

ARMANDO SEPPILLI

**LA
NAVE ROSSA**

Riduzione per Canto e Pianoforte

MILANO

Edoardo Sonzogno, Editore

Copyright 1908 by Edoardo Sonzogno.

LA NAVE ROSSA

SCENE LIRICHE IN TRE ATTI

DI

LUIGI ORSINI E ANTONIO BELTRAMELLI

MUSICA

DI

ARMANDO SEPPILLI



Riduzione per Canto e Pianoforte



MILANO
EDOARDO SONZOGNO, EDITORE

12 — Via Pasquirolo — 12

Copyright 1908 by EDOARDO SONZOGNO

« Entered according to the Act of Congress in the year 1908 by Edoardo Sonzogno, Editore,
in the office of the Librarian of Congress at Washington. »

Milano - EDOARDO SONZOGNO - Editore

PROPRIETÀ PER LA RUSSIA: P. NELDNER, **Riga**

Deposto a norma dei trattati internazionali.

Ent. Sta. Hall - Copyright 1908, by Edoardo Sonzogno.

Tutti i diritti d'esecuzione, riproduzione, traduzione e rappresentazione
sono riservati in tutti i paesi.

Si diffidano i Corpi di musica in genere, fanfare, orchestre, ecc.
dall'eseguire riduzioni e trascrizioni in qualsiasi forma.
(Leggi 25 Giugno 1865, 10 Agosto 1875, 18 Maggio 1882 e trattati internazionali).

□ □ DEPOSITI □ □

Leipzig
Breitkopf e Härtel

Pariigi
Astruc e C.^o

Trieste
Schmidl e C.

New York
G. Schirmer

Buenos Ayres
L. Ristori

S. Francisco di California
E. Patrizi

Milano, 1908. — Tip. dello Stab. della Società Editrice Sonzogno.

THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

PERSONAGGI

ARDÌ, navigatore	<i>Baritono</i>
RIMUÈL, suo figlio	<i>Tenore</i>
URIANA, giovine popolana	<i>Soprano</i>
LOSCO, uomo di mare	<i>Tenore</i>
RUSA, comare	} <i>Soprano</i>
MARÈJA, ragazza del contado	
VINZADÒR, pescatore	<i>Baritono</i>
UN VECCHIO	<i>Basso</i>
UNA VOCE lontana (1)	<i>Soprano</i>

*Marinai, pescatori, tessitrici e rammendatrici di reti, ecc.
L'azione si svolge ai dì nostri, nella bassa Romagna, sul lido Adriatico
a Porto Corsini.*

(1) Sarà eseguita dall'artista che canterà le parti di Rusa e Marèja.

INDICE

ATTO PRIMO	<i>Pag.</i>	1
ATTO SECONDO	»	93
ATTO TERZO	»	179

AVVERTENZA

Gli Autori di queste scene (che furono derivate dalla novella omonima di Antonio Beltramelli) vollero conservare nella espressione poetica di tutto il lavoro, e particolarmente in quella dei canti popolari, il carattere genuino del parlare contadinesco di bassa Romagna, che è rude, semplice, violento: con le sue forme dialettali, corrotte da pretensioni linguistiche, con le sue antitesi, e con le sue figure strane ed immaginose.

I versi in corsivo furono tratti dalle forme originali del popolo.

L. O. e A. B.



LA NAVE ROSSA

di ARMANDO SEPPILLI

ATTO PRIMO

A sinistra, le ultime case di una borgata di pescatori. Nel primo piano della scena, la casa di Ardì. È un tramonto primaverile. Sulle porte stanno sedute donne che rammendano reti. Ogni casa è a due piccole finestre in alto, e una alla medesima altezza della porta. Alle finestre, vasi di basilico e di geranio. Sul mare, in fondo, passano alcune paranze di cui risaltano le vele fiammanti: altre sono ancorate, a gruppi. All'estremità del borgo, un vecchio intento a decorare una grande vela. Vicino a lui, uomini e altre donne che lavorano. Più lontano, sulla *Nave Rossa*, che è unita alla spiaggia per una tavola gittata a mo' di ponte, Ardì che prepara le vele per la pesca notturna.

And.^{te} calmo (♩ = 50)



Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Proprietà E. SONZOGNO. MILANO.

Copyright 1908 by Edoardo Sonzogno.

This page contains five systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** The right hand has a series of chords and a final note with a fermata. The left hand has a continuous eighth-note pattern. Dynamics include *mf* and *p*. Fingering numbers 3, 7, and 8 are present.
- System 2:** Similar to System 1, with a continuous eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *mf* and *p*. Fingering numbers 3 and 8 are present.
- System 3:** Similar to System 1, with a continuous eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *p*. Fingering numbers 7 and 8 are present.
- System 4:** Similar to System 2, with a continuous eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *mf* and *p*. Fingering numbers 3 and 8 are present.
- System 5:** Similar to System 1, with a continuous eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *p*. Fingering numbers 7 and 8 are present.

RIMUÒL

(mentre va e viene, recando carichi e ordegni di pesca)

2

espressivo

In mezzo al ma - - - re

c'è u - na bu - ca d'ac - qua:.....

dentro la bu - - - ca

Ri. *na - vi - ga - noi pe - sci...*

Ri. *E intanto a ri - - - va*

Ri. *l'on - da si ri - sciac - qua,*

Ri. *e tu, bel mag - - - gio,*

Ri. *ri - sa e can - ti me - sci!*

Moderato (♩ : 92)

CORO

SOP. I. e II.

TEN. I. e II.

p Ma no - stre re - - ti

p Ma no - stre re - - ti

col - - ma la for - tu - na:

col - - ma la for - tu - na:

p vi dan - no i pe - - - sci

p vi dan - no i pe - - - sci

p

quan - do fa la lu - na...

quan - do fa la lu - na...

5

Meno

RIMUÈL

La lu - na è bel - la,

Meno

p

ma più bel - lo è il so - le,

Ri.

Ri.

Ri.

TEN. I.

TEN. II.

CORO

BASSI

E tut - to un so - - - le.

Ri.

ab - bia - mo den - tro il co - re.

ab - bia - mo den - tro il co - re.

ab - bia - mo den - tro il co - re.

ab - bia - mo den - tro il co - re.

Ri.

6

Più mosso (♩ = 138)*staccato*

SOP. I.
A - mor ne dis - se un dì

SOP. II.
A - mor ne dis - se un dì

TEN.

BASSI

Più mosso (♩ = 138)*trm*

va - ghe pa - ro - - le...

va - ghe pa - ro - - le...

A - mor ne di - ce pa -

A - mor ne di - ce pa -

trm

Meno (♩ = 112)

SOP. *p*
Noi lo pe - scam - mo un gior - no con la

CON. *p*
Noi lo pe - scam - mo un gior - no con la

TEN.
- ro - le d'a - mo - re!

BASSI
- ro - le d'a - mo - re!

Meno (♩ = 112)

vin

p

re - te...

re - te...

Noi lo pe - schiamo, a - mo - re, fra le brac -

Noi lo pe - schiamo, a - mo - re, fra le brac -

7 *p* *cres.*

First system of the musical score. It consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass). The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature is E major (three sharps). The time signature is common time (C). The lyrics for the vocal parts are: "- cia." for the Soprano and Alto, and "- cia. Noi lo pe ." for the Tenor/Bass. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand, with a crescendo marking.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The key signature remains E major. The time signature changes to 2/4. The lyrics for the vocal parts are: "Or, ben che" for the Soprano and Alto, and "Or, ben che" for the Tenor/Bass. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand, with a forte (ff) marking.

I^o tempo (♩ = 60)

vec - - chie, siam gar - ru - le e lie - te...

vec - - chie, siam gar - ru - le e lie - te...

vec - - chie, siam gar - ru - le e lie - te...

vec - - chie, siam gar - ru - le e lie - te...

I^o tempo (♩ = 60)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with a 2/4 time signature. The bass line consists of a steady eighth-note pattern, while the treble line features chords and melodic fragments.

f *3* E il no - stro ri - - - so è

f *3* E il no - stro ri - - - so è

Piano accompaniment for the second system, continuing the eighth-note bass line and chordal accompaniment in the treble.

animando

Ram - men -

co - me la bo - nac - cia.

co - me la bo - nac - cia.

Ram - men -

animando

cres.

dia - mo le re - tial - la ven - tu - ra: A -

dia - mo le re - tial - la ven - tu - ra: A -

dia - mo le re - tial - la ven - tu - ra: A -

dia - mo le re - tial - la ven - tu - ra: A -

cres. molto

Four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: - mor, sor - ri - da a no - stra for - tu - na! A - .

Piano accompaniment for the first system, featuring arpeggiated chords and a melodic line in the right hand.

Five voices (Soprano, Contralto, Tenor I, Tenor II, Basses) and piano accompaniment. The lyrics are: - mor! A - mor! A - mor! - mor! A - mor! sor - ri - da a - mor! - mor! A - mor! a - mor! - mor! A - mor! sor - ri - da a - mor!

Piano accompaniment for the second system, continuing the arpeggiated chords and melodic line.

9

ff

ff

mf

f

p

dim.

(intento sempre alla sua vela)

IL VECCHIO

Ci manca U.

10

pp

Allegretto (♩. = 69)

II V.

- ria - na a dir la sua canzon...

SOP. I.

U - - - ria - na?

SOP. II.

Allegretto (♩. = 69)

U - ria - na?

RUSA

U - ria - na!

p

Ru.

cantabile

(con intenzione)

U - ria - na non can - ta

11.

Ru.

più da qual - che set - ti - ma - na...

IL VECCHIO

Per - chè?

p

SOP. I. (ALCUNE DONNE)
Per - chè?

SOP. II. (ALTRE DONNE)
Per -

- chè?

espressivo

RUSA
Il co - re el - la do - nò a un uom, e

Ru. l'a - ma, ed e - gli non lo sa.

SOP. e CON. (come un'eco) Ah!



SOP. I.

SOP. II.

12 *espress.*



(ALCUNE DONNE) (con curiosità)

Un uom di qui?



Di qui?

(ALTRE DONNE)

Di qui?

The first system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Di qui?". The middle staff is another vocal line, also with the lyrics "Di qui?". The bottom staff is a piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and a dynamic marking of *p* (piano).

Ma sì!

(ALCUNE DONNE)

Il no - me?

The second system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Ma sì!". The middle staff is another vocal line with the lyrics "Il no - me?". The bottom staff is a piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and a dynamic marking of *cres.* (crescendo).

(ALTRE DONNE)

Il no - me?

(ALTRE DONNE)

Il no - me?

(ALTRE DONNE)

Il no - me?

The third system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Il no - me?". The middle staff is another vocal line with the lyrics "Il no - me?". The bottom staff is a piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and a dynamic marking of *cres.* (crescendo).

22 13 All^o moderato

p
f marcato

RUSA (indicando la Nave Rossa)
Ec - co - lo là:

ff

Ru.

p
f marcato

Ru.
Aggiu - sta ve - le;

ff

Ru.

14

Ru.

(con insistenza alla compagne

e il suo no - me è Ar - di ! Ar -

Ru.

stupite)

_ di l'uo - mo del ma - re !

Ru.

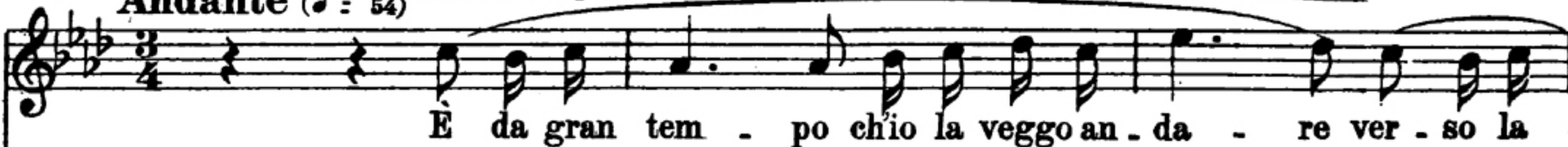
IL VECCHIO

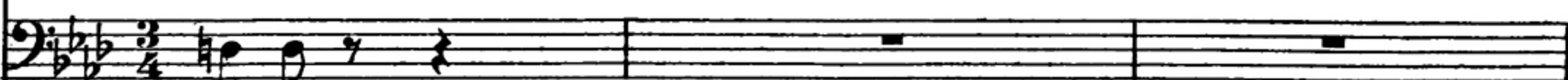
(brontolando verso Rusa che ha svelato il segreto)

l'uomo del ma - re !

Che lingua ma - le .

Andante (♩ : 54) ^(non curando l'apostrofe del vecchio)

Ru.  È da gran tem - po chio la veggo an - da - re ver - so la

II V. 

15

Andante (♩ : 54)

 *p*

Ru.  se - ra, quan - do la - ria ar - ros - sa, so - la so -

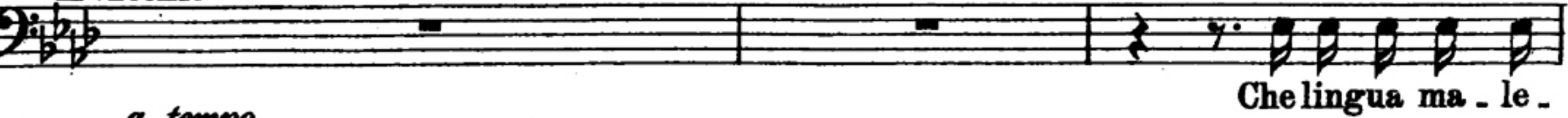


Ru.  - let - ta sul - la ri - va del ma - re, e Ar - di scio - glie la

 *col canto*

Ru.  ve - la del - la sua Na - ve Ros - sa.

IL VECCHIO

 Che lingua ma - le.

 *a tempo*

Ru. E l'ho ve - du - ta an - dare a not - te fon - da, so - la so -

Il V. - det - ta!

16

pp

Ru. - let - ta, fin che l'a - ria im - bion - da... e il cie - lo

Ru. tre - ma, e ag - gior - na, e con la pe - sca il

p

4

Ru. *for-te Ar-di ri-tor - - - na. E le*

pp

Andante*ten.*

Ru. *stel-le di-le-gua-no nel ma-re*

Andante pp

17

ppp

Allegretto

p

SOP. I.

*(assentendo)**a tempo*

SOP. II. (ALCUNE)

*rit**Da tem-po è ta-ci-tur-na**a tempo*

p

E 1485 S

(ALTRE) rit.

Da tem - po più non can - ta

a tempo

Meno (♩ = 116)

RUSA

Per - chè..... ascol - ta..... can - ta - re il..... bru -

18 Meno (♩ = 116)

*p**p*

rit.

- no Ar - di..... sui ven - ti la..... can - zo - ne..... del.....

col canto

Mosso (♩ = 69)

Ru.

mar!

SOP. I.

SOP. II.

(ALCUNE)

19

Mosso (♩ = 69)

Or si com - pren - de... Sbian - ca

cres. poco a poco

sì che pa - re mo - rir quan - do l'a - scol - ta!

(ALTRE)

...e un tre - mi - to la scuo - te vol - ta a

vol - ta... ...e le som - muove il

Che la tra - di - sce...

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "vol - ta..." followed by a measure rest, then "...e le som - muove il". The second staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Che la tra - di - sce...". The third staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat, featuring chords and moving lines.

RUSA

pro - prio co - me fa il ven - to al - lo - ra che in -

pet - to...

cres. molto

The second system of the musical score consists of four staves. The first staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat, marked "RUSA". It contains the lyrics "pro - prio co - me fa il ven - to al - lo - ra che in -". The second staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "pet - to...". The third and fourth staves are a piano accompaniment in grand staff with a key signature of one flat, marked "cres. molto".

Ru.

ve - ste la ve - la di trin - chet - to... Ah! Ah!

(ridendo)

cres.

The third system of the musical score consists of four staves. The first staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat, marked "Ru.". It contains the lyrics "ve - ste la ve - la di trin - chet - to..." followed by "Ah! Ah!" and "(ridendo)". The second staff is a vocal line in treble clef. The third and fourth staves are a piano accompaniment in grand staff with a key signature of one flat, marked "cres.". The piano part features a rising melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

SOP. I. (ALCUNE) (deridendo)

È paz - za!

SOP. II. (ALTRE)

E

ff *dim.*

(ridendo)

Un ve - do - vo! Ah! Ah!

paz - za!

All.^o mod.^{to} (♩ = 92)

IL VECCHIO

20 Ve - do - vo sì, ma for - te qua - si

All.^o mod.^{to} (♩ = 92)

p

II V. più di suo fi - glio Ri - mu - èl. Il suo

II V. cuo - re è se - re - no co-me un lem-bo di ciel,

II V. e il suo tor - so è ru - de co-me il suo le - gno! A -

II V. 21 - per - ta egli ha la fron - te co - me l'ar-co ba - le - no

II V. S'e-gli si-bi-la, par la sa-et-ta che scoc-ca: s'e-gli can-

II V. -ta, s'egli can-ta, si schiude tut-ta l'ani-ma sua..... come la

II V. fon-te, e per la vo-ce l'a-ni-ma tra-boc-

p *rit. col canto*

Allegro (♩ = 108)

II V. ca.

SOP. I. La paz-ze-rel-la vuol far-si spo-

SOP. II.

Allegro (♩ = 108)

22 *mf* *staccato* *p*

RUSA

- sa - re... ed è tut -

E di - ven - ta - ta bian - ca...

Ru.

I suoi ca - pel - li non hanno più

- t'oc - chi...

Ru.

fiam - ma...

Ma il cuo - re glie - lo in - fiam - ma l'uomo del

IL VECCHIO

(dubbioso)

co - re?

mar.....

co - re?

co - re?

RUSA (indicando la Nave)

è ve - ri - tà! Laggiù c'è Ar.

Sa - rà quel che sa - rà!

23 *mf marcato*

Ru. di che pre - pa - ra la ve - la, e ci scom.

anim. sempre

Ru. met - to che fra po - co U - ria - na sa - rà

cres.

p

Ru. *qui.* (sdegnato)
IL VECCHIO

Via, ta - ce - te ! O - gni giuo - co che sia bel - lo

II V. du - ra po - co: e smet - te - te al - la buo - n'o - ra, que - sto

Andante (♩ = 50)
(accennando verso il fondo)

RUSA

II V. gio - co ma - le - det - to!

Ec - co - la !

24

pp **Andante** (♩ = 50) *pp m.s. legato*

URLANA

(Movimento d'attesa, Uriana entra dal fondo a sinistra)

espress.

(sottovoce)

U Ad - di - o...

IL VECCHIO

U-ri-na, buo-na se - ra

SOP. I.

Vi s'aspet-

SOP. II.

sentito

espress.

II V. Ed io bra - ma - vo u - dir - ti, ch , se t'a -

- ta - va...

II V. - scol - to, l'a - ni - ma mi - fio - ra...

Can - ta - te, U.

pp

pp

II V.

Can - ta, U -

- ria - na, il can - to del - la re - te...

Moderato (♩ = 56)

II V.

- ria - na, e sia la tua can - zo - ne co-me can - to di

25 **Moderato** (♩ = 56)

II V.

lo - do - la a l'au - ro - ra, o co - me l'ac - que

II V.
 buo - ne che dol - ce - men - te scia - qua - no le sir - ti...

II V.
Largo (♩ : 48)
 (come assorta in una lontana visione)

URIANA
 C'e - ra un na - vi - ga - to - re che ad o - gni
 26 **Largo** (♩ : 48)
p

U
 se - ra il se - gno del - la cro - ce, pri - ma di co - ri -
pp

più animato

U *car - si, si fa - cea* Un *pie - ciol*

pp *p più animato*

U *le - gno a - vea* ed *u - na*

pp *p*

U *re - te pie - co - la che ar - dea* *p* *co - me un in -*

rit. *col canto* *col canto*

U *tri - co di fior d'a - za - lea* *ten.* *E - ra*

pp

42 Andante

U so - lo il suo cor: E - gli sem - pre pian -

Andante

U - gea, ed e - ra tri - ste tan - to il suo do - lor!.....

rit.

pp 3

col canto

p

Moderato (♩ : 60)

U Le si - re - - - ne del

27

pp Moderato (♩ : 60)

U ma - - - re l'a - - - scol -

pp

U . ta . . . ro . . . no un dì pres - so la

U fo - . ce del fiu - me Ron - co che voi co - no -

U - sce . . . te;

U E . . . gli git - tò la

U re - - - te: ed

U u - - - na..... fra tan - - - te

U ro - - mo - ro - - se e lie - - - te, che spec -

U - chia - - - va ne - gli oc - - - chi le..... co -

cres.

p

U
 me - - - te, lo vol - le a - -
cres.

U
 ma - - - re: si but - tò nel - la
cres.

U
 re - - - te: e l'uom pe - -
cres. molto

U
 - scò le sue bel - lez - ze
f

U

ra - - - re.

SOP. I.

For - tu - na - toe - gli

SOP. II.

URIANA

La re - te di - ce :

fu !

pp

Largo (♩ : 44)

U «Uo - mo, sii tu fe - li - ce! per me si

28 **Largo** (♩ : 44)

pp
marcato

U co - glie del - la vi - ta il fio - re quan - do al - la

U re - te met - ta ma - no a -

pp

U *pp*

ppp rit.

p cantabile con espress.

a tempo sostenuto

mor! A mor!...

SOP. I. & II. *pp*

TEN.

U - ria - na è bel - la!

TEN.

BASSI

pp

U - ria - na è bel - la!

VINZADÒR

(Losco e Vinzadòr entrano da destra)

p
E can.ta

U_ria_na è bel . la !.....

U_ria_na è bel . la !..... (Gli uomini s'allon-
tanano verso la riva)

U ria_na è bel . la !.....

rit. *pp*

Moderato (♩ = 56)

v be . ne ! U_ria_na, **29** **Moderato** (♩ = 56) io vi vi-di-di se - ra,

rall. *pp* *legato*

v co - me se fo - ste la stel - la di' - a - na.....

p

v *e vi sen - ti, la.....*

v *not - te, co - me se fo - ste già la ca - pi - ne - ra.....*

v *Chi v'a - scol - - - ta can.*

v *- ta - re quan - do mi - - - grapel ma - re*

v sen - te l'a - ni - ma su - a..... che s'al - lon - ta -

rit.

p *col canto*

URIANA

Voi mi bur - la - te!

- na!

Dio mi but - tia ma - re! Voi

a tempo

30

U

non mi co - no - sce - te!

U - na ca - pan - na in

a tempo

pp

v ter - ra: u - na pa-ran-za in mar ful-gi-da e

v gial - la, che va spe-

v - di - ta co - me u - na far - fal - la: e l'al - be - ro ma - *anim.*

v - e - stro che, se ne col - ga l'e - stro, *cres.*

V con un col - po di

V pial - la, di ru - vi - da car - cas - sa di -

V - vien..... pel no-stro son - no..... un po' di cas -

poco ten.

col canto

pp

p

V 31 - sa! Non mi vo - le - te?.....

a tempo

V

Io

p *pp*

Largo (♩ : 50)

U

vo - - - glio dor-mi-re il gior - - - no tra

Largo (♩ : 50)

legato

U

fior... di tri - fo - - glio,

p

U

per - der-mia se - - ra in mezzo al bo-sco ne - - ro

anim. un poco

55

U con le chio - me di - sciol - te!

anim. un poco

a tempo

U e nel-le not-ti fol-te d'om - bre va -

p a tempo

U - gar den-tro il gran mar! Vo-glio un

col canto

ben declamato

U uom che sia ne-ro co-me il mi-ste-ro, che mi co-

U *man - di con il suo ter - ro - re; io la sua*

U *schia - va, ed e - i l'im-pe-ra-*

All.^o moderato (♩ = 100)

U *-tor!*

LOSCO

(a Vinzadòr)

Raccat - ta

32 All.^o moderato (♩ = 100)

L *(a Uriana)*
 ve - le e but - ta - ti nel - l'ac - qua; non c'è che far! A

col canto *p*

URIANA *(deciso)*
 Tu sei

L me, U - ria - na non guar - di?

a piacere

U brut - to!

L O - gnar - teo male - fi - cio preste.

A tempo, Agitato

L *rei, e ciò ch'è in ter - ra, e tutto ch'è in*

L *mar, e i gior.ni mie - i, e il ti.mo - ne e la*

L *ve - la e il col.tel - lo, a te, don - na, che*

33 *meno*

L *m'ar - di come il so - le che ac.cen - de i tar.di fio.ri dei*

p

URLANA

L

car-di; tut - to a te da - rei!..... Va'

U

via, va' via! Chi sei? Lo-sco, va via! Per te nul-la di

col canto

U

nul - la!.....

LOSCO (Losco sogghigna e si fa col pollice il segno della croce sul palmo della mano sinistra)

m.s.

Moderato

L

Sta be - - - ne!..

34 Moderato

p rall.

SOP. I..

È tar - di, è tar - di!

SOP. II..

È tar - di, è tar - di!

p an-diamo a ca - sa, an-diamo a ca - sa. Fu-ma-noi

p an-diamo a ca - sa, an-diamo a ca - sa. Fu-ma-noi

pp

m. 8.

(Le donne si allontanano)

tet - ti, e già la ce - na è pron - ta.

tet - ti, e già la ce - na è pron - ta.

Sempre più tranquillo

pp

m.s.

(L'osco che li ha seguiti con lo sguardo fino a che tutti siano dileguati, si allontana a sua volta; la scena resta deserta e si oscura gradatamente)

scena resta deserta e si oscura gradatamente)

35 Andante (♩ = 60)

pp

marcato

m.s.

p

SOP.

TEN. (lontani)

Noi lo pe - schia - mo fra le braccia Amo - re!

SOP. I.
(lontani)

63

Noi lo pe - scam . . mo

nel - la gio - ven - tù !

Amor che

37

tor - na

sempre al nostro co - re !

SOP. II.

A mor che al no - - - stro

(Uriana riappare sola dalla destra)

cor non tor. na più!

38

p *m.s.* 3

39

p *m.s.* 3

m.s. 3

pp

3

morendo

ppp

3

URIANA

Ar - di, o - hi, Ar - di!

ARDI

(apparendo sulla nave)

Sie - te

3

Mosso

40 voi? La vo - stra can - zo - ne mi giun - se ch'io stavo asse - stan - do la

Mosso

3

URIANA

Mi u-di - ste; ma non mi ve - de - ste?
(scendendo e avvicinandosi a Uriana)

A Ros - sa: Non

Moderato
p espress.

A ve - do. I miei oc_chi son stan_chi, chè

pp *pp*

URIANA

ed

A troppo hanno vi - sto di so - le...

espress.

U o - ra il cre - pu - sco - lo ar - ros - - sa:

A e gli occhi non ve - do - no più!

41 *legato*

pp

U No...

(fissando Uriana intensamente)

A Ma voi... sta - te ma - le?... Dun - que, che a - ve - ta U.

A - ria - na?... Son bian - chi i se - gni del vol - to: tre - ma - te; per -

URIANA

42

Debbo chie-der-vi co - sa che mi da - re - te.

- che ?...

Ma

Agitato

m.s.
affrett.

p

Vi chieg - go le vo-stre

di - te, per-chè tre-ma - te co - sì?

agitato

col canto

nas - se per Chiu-ra - vi.

Anche u - na

Le tro-ve-re-mo a ca - sa ...

U 43 co - - sa, deb-bo dir - vi: so - la! Que-sta not - te, al-lor.

pp

U - quan-do ab-bas-sa - te le re - ti, vo - - glio ve - nir con

U voi! Non mi ne - - ga - - te u - na vo - stra pa -

affrett

crea. molto *col canto*

U - ro - la! U - n' al - tra

ARDI

Ma non pos - so! non pos - so!

p *pp*

Andante

U co - sa vo - glio dirvi, Ar - di: per - do - na - te - mi

44

pp Andante *espress.*

U vo - i, se lo po - te - te... So - no tan -

U - ti an - ni! lo vi ve -

Largo (♩ = 50)

U - de - a, da quan - do e - ro bam - bi - na, e

Largo (♩ = 50)

p

U vo - i, nel ma-re gran -

p *anim.*

12 12 12 12

cres. molto

U - de, voi pe-sca-va-te i bei pe-sci d'ar-

pp *I.^o tempo*

pp

U - gen - to. I - o co - glie - vo stel-lucce sulla

pp *rit. ten.* *col canto* *pp*

U spiag - gia La vostra don - na che m'acca-rezza - va

45 *pp rit.* *p legato* *rit.*

12/8 12/8

U sen-ti tre-mar..... la mia fron-te pic-ci-na sot-to la sua ca-

U - rez-za: E la ma-ri-na

46

p

U brez-za non ba-sta-va a le-ni-re..... il miode-

U - li-rio. La gio-vi-nez-za mi-a passa come un mar-ti-rio!

ten.

col canto sentito

pp

a tempo

U **47** Creb - - bi so - lo per vo - - i, nel vo - stro

a tempo

p

U sguar - - do e nel - la vostra vo - - ce. Quan - do scio -

U - glie - te al ven - - to la can - zon del ma - re che

f

U par - la di burra - schee di ter - ro - - ri, di mor - ti sen - za

pp *cres.* *poco* *a* *poco*

U cro - ce sotto il len - zuol del - l'on - da, di per - le e di te -

cres.

allarg.

U - so - ri, di mo - strie di si - re - ne, io mi sen - to tre -

sempre cres.

U - mar tut - te le ve - ne! Io mi sen - to tre -

48

Largo

ff

U - mar tut - te le ve - ne! Di - te mi

U vo - i - - - - - perchè m'avete fat - - - - - ta co-sì stra-na ma -

U li - - - - - a? An -

ARDÌ

È pazzi-a! è pazzi-a!

48^{bis}

a tempo *agitato* *p*

U - co - ra io prego; Ar - di, siate il mio be-ne: - - - - - non mi lascia-te

U so - la. Oh, quan-te pe - ne ho pe - na - to per

U voi! Voglio ve-nir con

ARDI

U - ria - na, U - ria - na, ba-da a quel che fai!

U te. Ti vo - glio be - ne!

RIMUÈL (da lontano)

49

Largo (♩ = 54)

pp

Ri.

per

lo cie - lo ne - ro,

Ri.

le

stel - le bian - che

Ri.

van

no per lo ma - re...

ARDÌ

Badaaquel che fai, bambi - na!

Ri. *E chi s'affi - da, A - mo - re, al tuo mi -*

- ste - ro, la-grime a fia - sche ne do - vrà ver -

URIANA

Tuo figlio can - ta: ed io ti vo - glio be - ne !

Ri. *- sa - re ! La bar - ca è pron - ta*

50

Ri. *pel suo sen-tie-ro: L'a-cque del mar co-*

ARDI

Lasciamidun-que:

Ri. *-min-cia-no a can-ta-re... Bar-ca di pe-sca-tor,*

A *brucianleare-ne!*

brucianleare-ne!

URIANA

Ri. *Da tanto at-*

se vuoi for-tu-na,

Da tanto at-

se vuoi for-tu-na,

U *ten - do!* Ed io ti vo - glio

Ri. *la - scia lan - guir A - mor...*

U *be - ne!*

Ri. *so - vra la du - na!* **ARDÌ** Non

cres.

Agitato (♩ : 92)

URIANA

A *o - di la mi - nac - cia che in quel can - to si*

51 **Agitato** (♩ : 92)

f marcato

U *La mia gio - ia si*

A *ce - la ?*

p

U *sve - la so - lo fra le tue brac - cia !*

A

sempre

U *(con ardore supremo) Ar - di,*

A *La - sciami, U - ria - na !*

52

anim.

U *Io t'a*

U *mo!* *Io t'a*

U *mo!* (gli butta le braccia al collo)

Allegro (♩ : 72)

U *Pren di mi tut ta, co me il ma re che ab.*

53 **Allegro** (♩ : 72)

U
 _brac - - - cia tut - - - ta quan - ta la

U
 spon - - - da. Bat - - - ti - mi

U
 for - - - te co - me fai col remo sull'on - - -

U
 - - - da! Mor - - - di - mi; su l'a-re-ne

54

U
fiac - - - ca le car-ni mi - - - e; ti voglio

U
be - - - ne! Ar-

U
55 di - - - prendimi e fam - mi - - - tut.to il ma - le che

U
vuo - i, - - - fammi mo - rir! - - -

U Ah Io vo - - -

56

U - glio mo - rir tut - ta per te, io tua schiava fe -

a tempo

57

col canto

U - del, io tua schia - va fe - del,

U Ah! e tu mio

U

re !.....

58

(vinto con estrema dolcezza)

ARDÌ

La..... mia vi - ta s'in - fio - ra come il trin -

59

Tranquillo (♩ : 54)

A.

- chet - to a cui ro - sei ap - pen - de serti, ogni dì, l'au - ro - ra. An -

87

A

dia - mo: or pèr le sab - bie mo - ve - remo al - la

A

Na - ve che ci gui - de - rà ver - so o - rien - te,

60

A

là... dove na - sce il so - le. Io... mi sen - to fio -

A

-rir... Io... mi sen - to mo -

Andante

A

...rir!..

E pe - sche -

61 Andante

p *pp*

A

re - mo: e d'o - ri e di sme -

A

ral - di ri - boc - che - rà la re - te!

A

E tu sa - rai la bel - la, la

89

A

bel . . . la che spec-chia . va ne li oc-chi de co-

A

- me . . . te, tu sa - . ra . . . i la mia

62

p

A

dol . . . ce si - re - nel . . . la, tu sa -

A

- ra . . . i la mia pe - . sca!

col canto

63 *p* *E* *chi* *s'af - fi* *da,* *A.*

Largo

Ri. *mo* *re al tuo mi - ste - ro*

Ri. *la - gri - ma a fia - sche*

Ri. *ne do - vrà ver - sa - re!*

ARDI

64 *allegro* *La na - ve ha*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems. The first system (measures 63-64) is marked 'Largo' and features a piano introduction with a treble and bass staff. The voice enters with the lyrics 'chi s'af - fi da, A.'. The second system (measures 65-66) continues the piano accompaniment and the voice part with the lyrics 'mo re al tuo mi - ste - ro'. The third system (measures 67-68) shows the voice singing 'la - gri - ma a fia - sche'. The fourth system (measures 69-70) is marked 'ARDI' and 'allegro', with the voice singing 'ne do - vrà ver - sa - re!'. The piano accompaniment becomes more active, and the system concludes with the lyrics 'La na - ve ha' and a final measure marked with a double bar line and a 2/4 time signature.

URIANA

Tuo fi - glio

A pron - te già le sue ca - re - ne...

U can - ta, ed io..... ti vo - glio be - ne.

Largo (♩ : 48)

U Io t'a - - - - - mo!.....

65 **Largo** (♩ : 48)

U

Io t'a . .

ARDI

Io t'a . . mol

U

mol

(Ardi e Uriana si dileguano, abbracciati, nel buio)

(TELA)

FINE DEL 1° ATTO.